

# Asturias

REVISTA DE INFORMACIÓN DEL CENTRO ASTURIANO DE MADRID

Inscrita en el Registro de Empresas periodísticas y de la Propiedad Industrial.

Edita e imprime: CENTRO ASTURIANO DE MADRID ©

D.L. M-5971-1986. ISSN (versión impresa): 2254-7614. ISSN (versión digital): 2255-1786

OCTUBRE 2013 - Nº 559



Entrega de los *Urogallos 2012* en el recinto de la Feria Internacional de Muestras de Asturias (FIDMA), en Gijón.

Grupo de galardonados y autoridades asistentes.

## SUMARIO

MEMORANDUM.....	3
FOTOGRAFÍAS .....	9
MEMORANDUM (cont.) .....	10
PROGRAMA DE ACTOS .....	19
CLASIFICACIONES DEPORTIVAS ....	22
FOTOGRAFÍAS .....	24
MISCELANEA .....	25

Revista "ASTURIAS"  
Con la colaboración de la  
**JUNTA MUNICIPAL DEL  
DISTRITO CENTRO.**

### LA COMUNIDAD DE MADRID

concede subvenciones para algunas actividades artísticas programadas por este Centro Asturiano.

### EL GOBIERNO DEL PRINCIPADO

**DE ASTURIAS** subvenciona parte de los gastos asturianistas que se organizan en este Centro Asturiano.

### CENTRO ASTURIANO DE MADRID "QUINTA ASTURIAS"

c/ Farmacia, 2 – 28004 Madrid  
Oficinas: 91 532 82 81 / 91 532 82 45  
Fax 91 532 82 56  
Conserjería: 91 531 32 77

Carr. Extremadura Km. 25, 100  
Camino de la Zarzuela Km. 2  
Restaurante Principado:  
675 399 941 (Asunción)

E-mail: [info@centroasturianomadrid.es](mailto:info@centroasturianomadrid.es)  
Web: [www.centroasturianomadrid.es](http://www.centroasturianomadrid.es)

Tlf. Oficina Finca 91 647 01 94  
E.mail Oficina Quinta:

[quintaasturias@centroasturianomadrid.es](mailto:quintaasturias@centroasturianomadrid.es)

### RESTAURANTES:

*Casa Hortensia* 91 539 00 90 – 91 522 42 18  
*Sidrería de Casa Hortensia* 91 521 74 78

**MEMORANDUM**  
**Actividades JUNIO**

**Sábado 1. Almuerzo de las Peñas Felechu y Felechinas.** Los felecheros no faltaron a la tradición de clausurar la temporada con el almuerzo en el Restaurante Principado, en la Quinta Asturias y, con la fidelidad a la costumbre, comenzaron en la pérgola con aperitivos variados: Cabrales batido con sidra, Paté con mermelada, Queso, Jamón, Croquetas, todo bien regado con sidra en abundancia. A continuación, ya en el Restaurante Principado, tuvo lugar el almuerzo propiamente dicho con el menú compuesto por Salpicón de marisco, Chuletillas de cordero, Flan con helado, amén del buen vino de Rioja, refrescos, agua, chupito y café. La sobremesa contó con las magníficas voces de Juan Antonio López-Brañas y Claudio, que captaron también la atención de los comensales ajenos al Felechu. Como colofón, los asistentes se desearon suerte para las próximas vacaciones estivales y muchos de ellos manifestaron la intención de acudir a la Comida de Convivencia del Centro Asturiano de Madrid en el Restaurante La Tenada, en Callezuela; concejo de ILLAS.

Mientras tanto las felechinas, también fueron fieles a su tradición organizando este almuerzo de cierre de temporada luego de un viaje de corto recorrido, en esta ocasión, hasta el Restaurante La Chalana en la calle de San Leonardo, en la propia villa de Madrid.

Con el deseo de encontrarnos nuevamente en octubre, después de las reparadoras vacaciones, queremos desear a unos y otras un descanso estival muy feliz.

**Lunes 3. SEMANA MUSICAL.**

**Musiarte Producciones presentó “De Broadway a Italia”. M<sup>a</sup> Dolores Travesedo y Mariel Michán, sopranos; Antonio Lagar, barítono y Manuel Valencia, piano.**

Inaugurando la “Semana de la Música”, asistimos a un muy gratificante concierto, ofrecido por “Musiarte Producciones”, es decir, la Empresa Lírica de nuestros consocios M<sup>a</sup> Dolores Travesedo y Antonio Lagar, en unión de la soprano Mariel Michán, también conocida de nuestra Casa por sus últimas actuaciones, con el excelente acompañamiento, como es habitual, del Maestro Manuel Valencia

Con un programa muy atractivo, distinto del clásico recital de zarzuela, y denominado “De Broadway a Italia”, nos presentaron una primera parte dedicada a la comedia musical americana (West Side Store, My fair lady, South Pacific, Evita, El Hombre de la Mancha, Cats.....), y tras una pequeña pausa, numerosas canciones napolitanas, la mayoría muy conocidas, y siempre muy gratas de escuchar, finalizadas con la célebre “O`Sole mío”, compartida por los tres intérpretes.

La interpretación, como es habitual en ellos, fue extraordinaria, destacando la actuación de M<sup>a</sup> Dolores Travesedo quién demostró su gran calidad de cantante y gran elegancia.

Mariel Michán, excelente voz, y gran presencia, también a gran nivel.

Antonio Lagar, con gran temperamento y sonora voz.

Es de agradecer a la Dirección de nuestro Centro Asturiano de Madrid la oportunidad que nos ofrece, constantemente, de asistir a estos recitales y demás actos culturales, en momentos tan difíciles para la Cultura. “Centro Asturiano de Madrid: ONG de la Cultura.”

**Martes 4 . SEMANA MUSICAL**

**“Melodías para el recuerdo” en las voces de los tenores Julio Pardo y Antonio P. Agustí. Al piano, Alberto Lebrato.**

Nuestros grandes artistas de la casa, comprometidos siempre con los actos musicales, como nos apuntó en la presentación, D. Valentín Martínez-Otero, nuestro Presidente, nos regalaron una tarde de recuerdos en las interpretaciones que les vamos a comentar.

Iniciaron el programa con el tema "Mi viejo amor", cantado a dúo, y marcando la pauta romántica que se avecinaba. Seguidamente, Julio nos ofreció dos preciosos boleros: "El reloj" y "Contigo en la distancia", interpretados con gusto y expresión. "Piensa en mí", tema de Agustín Lara, fue el tercer bolero de esta serie, que Antonio ofreció con bella cadencia, seguido de la canción mexicana "Ella", sentida, y con mucho brío; a la que respondió Julio con otra del mismo autor, titulada, "Cuando sale la luna" y "Rui señor”, creación de Luis Mariano, con las que nos deleitó Julio.

Recordando a Frank Sinatra, Antonio nos ofreció "Extraños en la noche" y "A mi manera", temas que cantó en castellano, en un registro que no le conocíamos, que con su buen gusto y hermosa voz, resultaron preciosas. Sara, cantante y alumna de Julio fue invitada al escenario, y nos hizo una excelente interpretación de "Las hojas muertas", canción que nos trajo todo el encanto musical francés, con el atentísimo apoyo pianístico del Maestro Lebrato que seguidamente, dando descanso a los cantantes, nos ofreció como solista su maravillosa recreación musical: "Temas de grandes películas", cuya ejecución recibió un intenso aplauso del numeroso público.

Nos acercó Julio al gran autor e intérprete Alberto Cortez, con las canciones "En un rincón del alma" y "Cuando un amigo se va" que dedicó emocionado a la memoria de D. Cosme Sordo, consiguiendo una interpretación matizada y vibrante. Finalizaba el programa Antonio, con otras dos melodías de las suyas: "Alfonsina y el mar", que ya nadie le iguala en matices, y "Te quiero dijiste"; delicioso y sutil en esa muñequita linda. Julio, atendiendo una petición, nos regaló un "Adiós Granada", con un filado final a lo Miguel Fleta. El esperado "Granada" de Agustín Lara, interpretado a dúo por los dos tenores, cerró con éxito una gran velada musical que deseamos que se repita.

### **Miércoles 5. SEMANA MUSICAL**

#### **“En torno a la zarzuela”. Concierto lírico interpretado por los Alumnos de Mario Valdivielso del Conservatorio Profesional “Arturo Soria”.**

Hablemos de la presentación en nuestro Salón “Príncipe de Asturias” de los alumnos de Canto del Conservatorio Profesional ‘Arturo Soria’ dirigidos por el barítono Mario Valdivielso. Pudimos disfrutar de todos ellos y de su excelente y bien trabajada Antología “Menos poda y más Zarzuela” con números bien conocidos por todo el público. Tanto, que parte del público asistente pudo doblar y canturrear, sin recato, las melodías que salían del escenario con voz poco... comprimida. Los chavales, muy jóvenes muchos de ellos, defendieron todos sus números con auténtica profesionalidad. La mayoría, nos anunció Mario, se hallan cursando su primer año de carrera. No cabe duda de que la mano del profe se hacía presente, pero, nada que desdeñar el trabajo personal de todos y cada uno de ellos. Eso, se nota. *Donde hay mata... hay patata.*

No recordamos otra presentación de Mario, ni, posiblemente de otros participantes, en los que los números de conjunto venzan a las romanzas. Éstas siempre son bien recibidas y agradecidas por ser las que más se escuchan y sus textos rigen en nuestras mentes per *secula seculorum*, pero, los números de conjunto, visual y musicalmente, resultan tanto o más agradecidos y, de esos, los tuvimos bien lucidos y defendidos por estos jóvenes estudiantes de Canto.

Dando muestras de ese buen hacer ya mencionado y, dado los escasos presupuestos que hoy sufren también los centros de educación, no había *metálico* para el vestuario. Bueno, pues, allí se les vio con los hábitos propios del número en defensa, diseñados y realizados por ellos mismos. Digno de mencionar y de premiar además de sus interpretaciones. Todos estuvieron ciertamente geniales en la interpretación de los números que les tocó cantar. *Esther Rodríguez*, hizo una *encendida* tutela en su número de *La corte del faraón*. Su rítmico contoneo y sensual voz al entonar su *Ay ba, ay ba...* dejó entusiasmada a la audiencia. En su *Pobre chica* de *La Gran Vía*, se mostró desenvuelta y muy creíble deslizando estupenda réplica a la Señora Virtudes.

*Macarena Portilla* en su defensa de D<sup>a</sup> *Virtudes* de *La Gran Vía*, sabemos que la pieza no demanda una exhibición de voz, sino de actuación. Ella supo con gracejo y vis cómica poco habitual, crear un personaje muy sustancioso y que extrajo de la galería, un buen puñado de carcajadas. ¿Haríamos mal en invitarla a una reflexión? Que se piense en dirigir sus pasos por la figura de la tiple cómica de Zarzuela. Nos hacen mucha falta

También la vimos muy desprendida en su *Paloma* del *Barberillo de Lavapiés* y en el terceto de *Luisa Fernanda*.

Supimos, al final de su participación, que *Alberto Camón* es de la *tierrina*, asturiano él. Nos regaló un estupendo *Despierta negro* de *La Tabernera del puerto*. Se puede adivinar, a un artista con amplio futuro. Goza de buena figura y sólida voz, con ricos armónicos. Queremos verle más por la Casa. No falló en sus tercetos de *Luisa Fernanda* ni en el de *Marina*, *En las alas del deseo*.

Alejandro Aparicio, muy joven pero no por ello quebradizo. Más bien, todo lo contrario arropó a un *Caballero de Gracia* de *La Gran Vía* con personalidad y aplomo. Goza también de una gran figura y se le adivina unos brotes vocales dignos de tener en cuenta. Lástima que le falló su partener en el dúo de *El año pasado por agua*. Esperaremos a otra ocasión que nos lo pueda brindar porque atesora también estupendas dotes de actor.

*Quintín Bueno*, el tenor, nos dejó muestras más que sobradas de que atesora unos mimbres canoros de interés. Se dejó notar en su participación en el terceto de *Luisa Fernanda*. Lo cumplimentó más tarde en su romanza del mismo título, *De este apacible rincón de Madrid* haciendo aflorar su musicalidad. *En las alas del deseo* de *Marina*, también nos regaló algunas notas haciendo gala de su exquisito fraseo, nada dado de un estudiante de un primer curso de canto. Pero, claro, aquí hay mata y patata. Deseamos seguir por esta Casa su progresión en cuanto sea posible.

*Almudena Moberdano*, *Paula Alonso* y *Gloria Novoa*, cumplieron más que con creces en su dúo a ritmo de habanera de *Don Gil de Alcalá* las primeras y, en el terceto de *Marina*, la segunda.

Se dio cierre a este “Menos poda y más Zarzuela”, con el pasacalle de *Agua*, *azucarillos* y *aguardiente* en cumplida actuación de los muchachos poniendo alegría y salero que el público entregado, coreó con ellos.

Noche feliz, con una audiencia generosa, gustosa de vivir unas páginas de Zarzuela tan del gusto de todos. Llevada a cabo por una muchachada plena de entusiasmo, que ama nuestro teatro lírico nacional, la Zarzuela. Labor del maestro es contagiar a estos muchachos el amor por nuestra Zarzuela, que no muera. De momento, parece que lo está consiguiendo. Tienen claros sus objetivos y quieren más. Se siente que aman las tablas y ya estarán pensando, soñando en dar de nuevo rienda suelta a sus sueños escénicos. Aquí, cuando ellos gusten, tienen sus puertas abiertas y un público deseoso de volverlos a admirar y de aplaudir.

**Viernes 7. SEMANA MUSICAL “Canciones de Madrid y del mundo”**  
**Por los tenores Emilio G<sup>a</sup> Carretero y Eduardo Pérez. Alberto Lebrato, piano.**

Presentados por D. Valentín Martínez-Otero, Eduardo, componente del Grupo Cantariego de la casa, y Emilio, al que elogió su faceta de escritor, recordando la presentación de su biografía sobre Antoñita Moreno, con la presencia de la artista, y también saludó al Maestro Lebrato, que tras el éxito del martes, repetía actuación. Empezaron juntos con "Maite"; con muy buen empaste y afinación; a continuación Emilio nos regaló "El Cantar del Arriero", romanza dicha con mucho brio, y "Ay! qué bonito es Madrid" bella canción donde más luce su arte. Eduardo nos dedicó la romanza de "Black el Payaso" cantando con delicadeza y con arrostos líricos, y "El día que me quieras", tango dicho con muy buen gusto y con expresión. "Noche de Ronda", donde Emilio dió gran sentimiento, Y "Las Campanas de Madrid", donde no faltó el halo de nostalgia, y también su glosa al compositor. Eduardo nos cantó el zortzico "Maitechu mía", emotivo y brillante al contarnos la historia. De nuevo Emilio con su "Tarde de Otoño en Platerías", canción que nadie le iguala, y por supuesto; invitada como el martes, Sara, alumna de Julio Pardo, esta vez nos cantó con delicadeza: *La Vie en Rose*, deliciosa creación de Edit Piaf. Y algo que esperábamos, el "Homenaje y recuerdo a Sara Montiel" que con su arte nos regaló el Maestro Lebrato en un precioso encadenar un cuplé con otro, a cual más bello y mejor interpretado; fue totalmente merecedor de la ovación que el público atento y agradecido le tributó; qué lujo de pianista. De nuevo Eduardo para cantar "María" de West side Story con un perfecto inglés, muy bien interpretada. Emilio dedicó "La linda Tapada", muy sentida y bien cantada. Ahora Eduardo, con la piedra de toque de los tenores "La tabernera del puerto", con brillantes agudos y delicado donde requiere la canción, muy bien. Emilio, tras agradecer muy sinceramente al Centro Asturiano la labor en pro de la música y de los conciertos, finalizó con "Madre", que es otro de sus éxitos indiscutibles; finalizando ambos con "Amapola" en primer lugar y "Granada", las dos magníficas y bien interpretadas, como colofón de una Semana Musical, que cada año sube su calidad artística e interpretativa. Felicidades a todos.

**Sábado 8. En la Quinta “Asturias”. Inicio de la temporada de verano y apertura de las piscinas.**

Este día comenzó la temporada de verano de piscinas, que finalizó el día 8 del mes de septiembre. A lo largo del caluroso estío muchas personas pudieron disfrutar, en compañía de sus familiares y amigos, de las excelentes instalaciones de nuestro refrescante *rinconín* asturiano en la capital.

**Martes 11. -Acto de presentación del libro “Sidra, Esencia de Asturias”.**

Se presentó con gran satisfacción de todos los asistentes un gran libro, titulado: “Sidra, Esencia de Asturias”. Obra bilingüe, en español y en inglés, con más de 200 fotografías y textos que nos hacen viajar, obviamente, a través del mundo de la sidra asturiana. Intervinieron en el acto el fotógrafo Pablo C. Madariaga y Teresa Otazu de

Fenicia Marketing Gourmet, acompañados de Valentín Martínez-Otero y Andrés Menéndez, Presidente y Presidente Adjunto respectivamente del Centro Asturiano. No pudieron acudir ni el autor del libro Iván de la Plata, ni Carlos Maribona.

La publicación viene avalada por las buenas críticas de Rafael Ansón, Carlos Maribona o José Carlos Capel que lo califican de “un gran trabajo” y “libro imprescindible”. El autor pretende con la obra “transportar al lector a los sabores y sensaciones del mundo de la sidra”. En efecto, Iván de la Plata considera la sidra como un patrimonio explotable de nuestra querida *tierrina* y como atractivo para desarrollar la economía del Principado. En el mundo de la sidra asturiana no se ha tocado techo y hay mucho que hacer. El contenido del libro, del que hablaron muy bien Pablo C. Madariaga y Teresa Otazu, se interesa por la historia de nuestra bebida tradicional y hace también una descripción pormenorizada de todo el proceso de elaboración desde que se planta el manzano hasta la distribución de la sidra. También se incluye una relación de las sidrerías más tradicionales de la región.

En suma, un libro para conocer los paisajes sidreros de Asturias y las diferentes sidras, y para advertir el esmero que ponen nuestros lagareros en la elaboración de nuestra bebida áurea, disfrute de nuestros chigres y lagares. Al finalizar la presentación, que recibió muchos aplausos, se pudo tomar, cómo no, un rico culín.

**Sábado 15. Estreno de la obra “Un marido de ida y vuelta” de Enrique Jardiel Poncela, por el Grupo de Teatro “Señaldá” del Centro Asturiano de Madrid.**

El 15 de junio, nuestra Compañía “Señaldá”, estrenó en el Salón Príncipe de Asturias, una comedia hilarante, de Enrique Jardiel Poncela, que fue precursor del teatro del absurdo, pero sin las connotaciones políticas y de todo tipo, que posteriormente llenaron este estilo teatral. Jardiel, solo pretendía hacernos reír y de paso, poner en solfa ciertas costumbres de la sociedad de su época. Utiliza las situaciones más disparatadas, más equívocas, que nos divierten hasta la carcajada, haciéndonos pasar un rato verdaderamente agradable.

Los componentes de “Señaldá”, que no se asustaron ante el reto de tantos actores en el escenario, (en el reducido escenario de nuestra Casa), abordaron con desenfado y frescura esta pieza, decididos a liberarnos durante hora y media de nuestros problemas y llevarnos, en brazos de unos personajes encantadoramente locos, a un mundo de fantasía. ¡Y vaya si lo consiguieron! Desempeñaron sus cometidos, cada uno en su papel, como si hubiesen nacido para ello, (esta frase se usa mucho ahora, sobre todo para temas deportivos, pero en este caso es verdad). Una vez más, volvieron a deleitarnos y sorprendernos con su perfecta adaptación a este nuevo estreno, que ya es el número treinta y siete, así como la representación número ciento noventa y uno de su dilatada historia. Felicidades para todo el grupo y gracias por vuestro trabajo y vuestra dedicación.

### **Domingo 16. En la Quinta “Asturias”. Acto de Proclamación de la Xana y Xaninas 2013.**

Se inician los actos, de este señalado día, con la santa misa oficiada por el entrañable Padre Valentín. Al final de esta parte litúrgica tomó la palabra el Presidente, D. Valentín Martínez-Otero, saludando a las familias de las niñas y jóvenes convertidas en las estrellas del evento, saludo que hace extensivo a todos los presentes para, sin solución de continuidad ceder el micrófono y la palabra al Presidente Adjunto quien haría la presentación de la Mantenedora Marta Arbas.

Marta comenzó su intervención con la salutación al Presidente, D. Valentín Martínez-Otero, quien habrá de regir el devenir de esta Casa centenaria y continuó con una mirada retrospectiva, recordando a D. Cosme, que fue Presidente a lo largo de casi cuatro décadas.

Ya en materia con las propias circunstancias del acto, Marta apeló a la capacidad de ensoñación para sintonizar con la figurada existencia de la Xana y de sus Xaninas para alcanzar a verlas como las verdaderas diosas de la belleza de nuestra mitología.

Como culminación del acto, Marta hizo un canto a los valores de las niñas que personalizaron a las Xaninas: Mila Gayol Beneyto y Candela Riesgo Rossi; así como a Irene López Campillo que encarnará la figura de Xana durante los próximos doce meses.

Mila, de seis años, es inteligente y cariñosa. Su familia paterna es oriunda de Ortigueira, en Coaña. Con tan solo 13 días de vida, Mila viajó a Asturias, al lado de su nonagenaria abuela Aurora y pasó allí su primer verano con sus hermanos mayores Noemí y Sergio. Su hermano Richi reside en Madrid. Desde entonces, la práctica totalidad de sus vacaciones las pasa en Gijón, donde comparte juegos e ilusiones con sus dos sobrinos (Anina de su misma edad y Cesar de 2 años) y siete primos de su misma generación.

Candela, también de seis años, tiene una fuerte vinculación con Asturias, aunque para ella Asturias es Luarca, y Luarca es la playa en la que juega; las cangrejas que pesca en el puerto; las vacas que contempla pastando; el río y sus piedras; las gaitas; los gigantes y cabezudos; los tíos; los primos, esto es: rezumando asturianía porque toda su familia continúa ejerciendo desde la distancia las costumbres, las tradiciones, en definitiva, la cultura de los orígenes paternos. Enhorabuena a Candela por asimilar tan modélicamente esas enseñanzas.

Irene estudia primero de bachillerato. Aunque no tiene decidido qué le apetece hacer el día de mañana, lo cierto es que le gusta el diseño de moda al igual que a su hermana. Irene es creativa y habilidosa; hace preciosos diseños con el esmalte de uñas y aprovecha las ocasiones especiales para exhibir su estilo y habilidades peinando y asesorando a su familia como estilista personal. Como persona es muy empática con las problemáticas y las necesidades ajenas; es una chica cariñosa, lo que la agranda como una adolescente encantadora y tiene buena mano con los niños a los que consigue encauzar con sutileza. Tiene, –según me dicen sus seres más próximos– memoria para lo que le interesa. Ahora Irene –finaliza Marta–, cuando se te imponga la Banda de Xana, has de empezar a darte cuenta que te enfrentas a un reto familiar muy difícil de superar, incluso siquiera de igualar. Tu hermana Laura, Xana del CAM en la edición 2011-2012 marcó un estilo y compromiso con ese nombramiento dignos de mención. Irene, no dudamos que intentarás estar a su altura. Enhorabuena.

### **Domingo 23. Salón Príncipe de Asturias. Día del Teatro. El Grupo “Teatros” presentó la obra “Traficantes de emociones” (cabaré literario musical).**

Fue un espectáculo diferente, ameno y divertido, basado en distintos tipos de amores y reflexiones sobre la vida misma, mezclado con música y humor. Idea y dirección de César Maroni. El acto, muy original, contó con el beneplácito del público. César Maroni dirige a este Grupo de artistas que nace en una escuela de interpretación. Esta muestra es el primer trabajo teatro de estos jóvenes entusiastas. La experiencia ha sido realizada por Vanesa Balaguer, Ventura Viñas, Eva Fernández, Jhon Alexandre, Aída Blanco, Luna Pérez, Dani Guerra y en la parte técnica Daniel Blanco. En nombre de todos los miembros del Grupo agradecemos al Centro Asturiano de Madrid que nos abriera su Casa, y destacamos la amabilidad y esfuerzo de todo el personal del Centro y la gran labor que realiza para difundir la cultura.

### **Domingo 23 . En la Quinta “Asturias”**

Entrega de premios de la Liga y Copa de fútbol-sala y Escuela de la Fundación del Real Madrid.

En la LIGA la clasificación quedó como sigue:

Campeón: F.S.MAREO

Subcampeón. F.S. DESGUACES MARTÍN-VICEROY

3er clasificado: AT. TRAVESIEGO

4º clasificado: HEAVENS F.S.

Equipo máximo goleador: F.S. MAREO

Equipo menos goleado: F.S. DESGUACES MARTÍN-VICEROY

Deportividad: RACING SIEGO

En la COPA la clasificación fue:

Campeón: AT. TRAVESIEGO

Subcampeón: SALINAS  
3er clasificado: F.S. ASTON  
4º clasificado. JARDINES OLIVAR.

## SEMANA GRANDE

### **Lunes 24. DÍA DE LA MÚSICA. “La zarzuela, un musical” por la Compañía de Nieves Fernández de Sevilla.**

Ese lunes, 24-J, la Compañía Lírica de Nieves Fernández de Sevilla abrió la Semana Musical. Fue una gala repleta de nombres importantes dentro del género lírico. Así tuvimos la suerte de disfrutar a la grandísima soprano Milagros Martín, junto al gran tenor Ricardo Muñiz en el “Dúo del Gato Montés” del maestro Penella que cerró la tarde con los aplausos del público que llenó nuestro teatro.

Junto a esta pareja de profesionales escuchamos la poderosa y espléndida voz de María Ruiz cantando la romanza de “La Carta” de la zarzuela *Gigantes y Cabezudos* del maestro Fernández Caballero y más tarde el dúo de soprano y barítono de “La del soto del Parral” de los maestros Soutullo y Vert junto a Jesús Lumbreras, ese gran barítono que puso la propina, cuando pensábamos que todo había terminado, cantando junto a todos los componentes del concierto “El caballero de Gracia” de *La Gran Vía* del maestro Chueca.

También la voz cálida de Rosa Miranda que hizo la cantaora de la “Romanza” de *La Chulapona* (Moreno Torroba) que interpretó Facundo Muñoz, jovencísimo y nuevo tenor que en muchos momentos de su actuación nos recordó a su padre, el magnífico Daniel Muñoz. Más tarde Rosa Miranda cantó “La Marchenera” (Moreno Torroba) difícil romanza que interpretó magníficamente.

Después, de *La Gran Vía* pudimos ver y disfrutar esa madrileñísima jota de “Los Ratones” interpretados por Diego Falcón, Antonio Fernández Virgala y Alejandro Sirvent componentes fijos de la compañía de Nieves. Nos estremecieron las poderosas voces de Lorenzo Mok, primer tenor en estos momentos del teatro del Ópera de Esmirna y de Luis Alberto Giner que cantó “Paxarín tu que vuelas” de la asturiana zarzuela *La Pícaro Molinera* del maestro Luna acompañado de su esposa Ángeles Maroto, también excelente soprano.

Joven, guapa y cantando por derecho, Blanca Valido, canaria y afincada en Madrid donde ya tiene abierto un camino importante, nos interpretó la “Romanza” de *La del Manojito de Rosas* (Maestro Sorozábal). La nota divertida la puso la belleza y la voz de Alicia Montesquiu, una de las primeras tipleas cómicas de nuestro país. Cantó y bailó el número de “La tarántula” de *La Tempranica* (Maestro Giménez) con una gracia especial que le hace siempre llegar al público.

Aunque Nieves Fernández de Sevilla dijo una palabras al principio y al final, el programa fue llevado por Ángel Walter, magnífico presentador, actor y tenor, que expresó el cariño que nuestros artistas líricos tienen por el Centro Asturiano de Madrid.

Todos fueron acompañados por esa bella mujer y gran pianista Celia Laguna que interpretó a nuestros compositores de una manera excepcional.

Echamos de menos al actor/tenor Enrique del Portal que recientemente se ha despedido de la escena después de 55 años de profesión y que, por motivos de lejanía, no pudo acompañarnos esa tarde. Nos consta que disfruta mucho con sus compañeros, oyéndoles cantar y compartiendo luego un aperitivo.

Gracias a todos los componentes de esa compañía de casi treinta años de profesión por la maravillosa velada que nos ofrecieron. Nieves Fernández de Sevilla agradeció a todo el personal del Centro Asturiano el cariño que siempre le manifiestan, y que es igualmente correspondido.

### **Martes 25. DÍA DE LA POESÍA. Coordinado por Soledad Martínez. En la primera parte: Tribuna Abierta. Segunda parte: Homenaje al Prof. Don Juan Jesús Sánchez y Gutiérrez de la Rasilla.**

El 25 de junio, coincidiendo con la Semana Grande del Centro Asturiano, se celebró el "Martes de la Poesía", dedicado, en este caso, a homenajear al Profesor D. Juan Jesús Sánchez y Gutiérrez de la Rasilla. Asturiano, nacido en Santa Cruz de Llanera, (Asturias).

El Presidente, D. Valentín Martínez-Otero, abrió la jornada poética con palabras de acogida y bienvenida para todos los asistentes. A continuación, ofreció una semblanza de Soledad Martínez, coordinadora del acto, con atentas manifestaciones de afecto y consideración, destacando el éxito y participación obtenidos en el "Martes de la Poesía" así como, la gran afluencia de público que cada mes acude a esta actividad cultural que se ha ido sucediendo a lo largo del curso 2012-2013. Al término de su alocución fue largamente aplaudido.

Comenzaron las intervenciones en la denominada Tribuna Abierta. El homenaje programado fue extenso en su contenido, debido al gran número de poetas y rapsodas - muchos de ellos no pudieron leer su poema por falta de tiempo- que quisieron mostrar al profesor su cariño y admiración expresándole en prosa o poesía.

La presentación del Prof. Sánchez y Gutiérrez de la Rasilla, tuvo connotaciones emotivas, por el cariño y simpatía que ha sabido granjearse durante muchos años, presidiendo y promoviendo actos culturales en la Casa de Málaga; presencia activa en recitales, tertulias literarias y entrega -altruista- a través de su escuela de "Métrica y técnica depurada" para poetas.

D. Juan Jesús tomó la palabra agradeciendo a D. Valentín Martínez-Otero y a D<sup>a</sup> Soledad Martínez, el homenaje recibido, transmitiendo su emoción al público que llenaba el Salón “Príncipe de Asturias”. Tras un pequeño recital con poemas de su autoría, recibió grandes aplausos. Finalmente, se le hizo entrega de un "Reconocimiento Poético" a los méritos extraordinarios concurridos en su destacada labor poética, cultural y pedagógica.

Con saludos y agradecimientos, nos despedimos hasta el 22 de octubre, deseando a todos un feliz verano.

**Jueves 27. Salón “Príncipe de Asturias”. DÍA DEL SOCIO Y DE LAS PEÑAS**  
**Entrega del Pelayo a los socios que habían cumplido 50 años de antigüedad: D<sup>a</sup> María Aurora Toyos Aparicio; D. Álvaro López García; D. Amalio Fernández García y D. José Blanco Jaquete.**

**Y entrega del Escudo del Centro Asturiano y Diploma a los que cumplen 25 años como socios (altas en el año 1987. Desde el socio 453 al 553)**

**D. Armando Fernández Suárez, socio 30, recibió el título de “Socio del Año 2012” Se sirvió una Espicha para todos los asistentes y D. Francisco Fernández Rodríguez recibió el del año 2012, que por enfermedad no pudo recoger en su fecha.**

Celebrado Día del Socio y de las Peñas en el Salón “Príncipe de Asturias”, en presencia del numeroso público asistente, un acto verdaderamente entrañable presidido por Valentín Martínez-Otero, Presidente del Centro Asturiano de Madrid, que estuvo acompañado por el Presidente Adjunto del Centro y Presidente de la Peña Cuenca del Narcea-Occidente, Andrés Menéndez, por el Vicepresidente 1º del Centro y Presidente de la Federación Internacional de Centros Asturianos (FICA), José Luis Casas, así como por la Secretaria General, Pilar Riesco.

Tras agradecer y animar la labor de las Peñas, se entregó el Pelayo a los socios que cumplieron 50 años de antigüedad: M<sup>a</sup> Aurora Toyos Aparicio, Álvaro López García, Amalio Fernández García y José Blanco Jaquete. Con la figura del Rey de los Astures, héroe laureado, resplandeciente de ley y valor, coronado de honor, jabato invencible, despertador de fe, iniciador de la reconquista, símbolo español, distinguido por su arrojo y victoria, se expresó también el hondo afecto y la enfática gratitud del Centro Asturiano hacia los cuatro veteranos socios ejemplares y leales.

También se entregaron los correspondientes Escudos y Diplomas del Centro Asturiano a los muchos socios con más de 25 años de antigüedad. Uno a uno se entregó el hermoso Escudo, coronado, en el que se distingue la dorada Cruz de la Victoria, principal símbolo de nuestro querido Principado de Asturias. En la otra

banda está el símbolo de la ciudad que nos acoge, Madrid: un madroño con un oso alzado. Una bella y ejemplar conjunción interterritorial, policromada representación de nuestra Casa astur-madrileña, y con ella del noble sentimiento que hermana a madrileños y asturianos. A continuación, la larga nómina de socios, algunos de los cuales disculparon su ausencia: Francisco A. Fernández Fernández, Zacarías Pérez Peña, Juan Carlos Gozalo Núñez, Ángel García Rodríguez (Padre Ángel), Ceferino Menéndez Rubio, María Rosa Álvarez Costales, Francisco González de Lena, Antonio Melijosa Noriega, José Manuel Menéndez Vicente, Ricardo Menéndez Fernández, Juan Rodríguez Inciarte, María Luisa Tomás Fernández, José Antonio Sánchez López, Román Sánchez López, Francisco Suárez Álvarez, Juan Rodríguez de la Rúa, Evencio Pérez Verdeja, Manuel Rodríguez Castillejo, Rodrigo de Balbín Behrmann, José Menéndez González, Ignacio Buqueras I Bach, José Manuel Díaz Sánchez, José Luis Rodicio Díaz, Ángel Luis Rodríguez Gómez, Mary Paz Gonzalez Pondal, Román Sánchez Peláez, Antonio Gómez Arjol, Juan Antonio Mateo Pizarro, Ángel Montejo Bocos, Martín Carrasco Marqués, Francisco Manuel Suárez Fernández, Rosario López Valdés, José Antonio Galve Morquecho, Roberto More Álvarez, José Antonio Fernández Delgado, Feliciano García Valero, Paloma Menéndez Benito, Álvaro Villamil Fernández, José Vega Delgado, Alfonso Triviño de Villalaín, Antonio Díaz Menéndez, Hilario Granado Domínguez, José Manuel González Cachero, Gonzalo Roque Piris, José Luis Velasco Montalvo, Ángel Zapico Pontigo, Alfredo Estévez Gil, José Santiago Rodríguez Samaniego, Inés Blanco Marrón, Francisco Terrón Domínguez, Juan Luis Álvarez Pérez, Avelino Juan Acero Díaz, Gloria Campillo Fernández, Ángel Solaz de Dios, José Fraile Recio, José Sanz Vicente, Luis Aranda Valdeíta, Manuel Vicente Rivas, Gabriel Ramos Riesco, Juan Manuel Fernández Menéndez, Constantino Menéndez Rodríguez, José Basilio Antón Santor, Cándido Marcos López, Herminio Menéndez Rodríguez, Francisco Pol Méndez, Rodrigo Menéndez García, José Ignacio Madariaga Menéndez.

Aún hubo más. Se coronó el acto de reconocimiento al socio con un merecido tributo a dos compañeros extraordinarios, distinguidos por su sencillez y lealtad: Francisco Fernández Rodríguez (Socio del año 2011), gran colaborador de la Peña Cangas del Narcea-Occidente, asesor del Presidente del Centro, tenaz ante la adversidad; como minero, luchador y capaz de sobreponerse, junto a su querida esposa, a los golpes de la vida. Y Armando Fernández Suárez (Socio del año 2012), un hombre que apoya su cuerpo en el bastón leal, camina diariamente con afán hasta el Centro Asturiano y ocupa en el Salón, con frío o con calor, su sitio, el asiento que siempre le espera.

La cálida y alegre jornada, repleta de felicitaciones, abrazos y agradecimientos, se cerró con un rico aperitivo.

**Sábado 29. En la Quinta “Asturias”. DÍA DEL NIÑO. Con juegos, merienda y cañón de espuma.**

Al llegar la tarde, a eso de las 5 más o menos se empezaron a concentrar participantes y familiares alrededor de la zona que se había delimitado para poder celebrar la Fiesta Infantil 2013.

Los niños formaron dos filas para su control e identificación. Una vez ‘chequeados’ todos y algunos que se apuntaron *in situ*, se procedió a separar por edades a los participantes, con el fin de poder competir en igualdad de circunstancias.

Los mayores de 12 años fueron distribuidos hacia la zona de juego del *ground* golf y la zona de los futbolines, donde disputaron animadas partidas entre ellos, con el fin de ser los mejores, en una especialidad que para algunos era una total novedad. A su vez, en la pista central, los menores de 5 años comenzaron su particular carrera de sacos que estuvo en todo momento animada por los padres que allí se encontraban. Una vez finalizadas las mismas, comenzaron las carreras de caballos, el torneo medieval y las carreras de carretillas con el resto de los participantes.

El tiempo pasó volando y alrededor de las 18:30 se desmontó el campamento y se trasladaron, música incluida, a una de las pistas de fútbol-sala, donde un cañón cargado de líquido que se convertía en espuma nos esperaba a todos para dar lugar a la batalla de la espuma. Padres y niños disfrutaron al son de la música de una divertida hora de espuma. Hubo momentos en que los niños desaparecían entre las montañas de espuma que allí se formaron. Todos sin excepción bailaron y se movieron entre la espuma intentando imitar al “Jeti” o colocándose barba al más puro estilo del “Papa Noel”. A eso de las 19:30 la pista se quedó sola con la espuma y todos fuimos a darnos el último chapuzón antes del cierre de la piscina, para luego ponernos nuestras mejores galas y disfrutar de una deliciosa merienda a base de tortillas de patatas, croquetas, salchichas, patatas fritas, etc., todo ello regado con los mejores refrescos de cola y naranja.

Aprovechando que todos estábamos esperando a que terminaran de montar las mesas, se procedió a la entrega de premios a los más pequeños por participar y competir a cual mejor en sus diferentes pruebas. Y también se aprovechó para agradecer tanto a nuestra amiga Asun, gerente del Restaurante y Cafetería de la Quinta, ya que con su aportación económica más la aportación del Centro Asturiano de Madrid fue posible realizar nuestra particular batalla de espuma. Y, por supuesto, hemos de agradecer a esos socios que de una forma desinteresada organizan cada evento de participación con los niños. Gracias a todos por participar y colaborar.

### **Domingo 30. Quinta “Asturias”. FIESTA DEL BOLLU 2013. ROMERIA ASTURIANA**

Competiciones de bolos asturianos, petanca y rana.

- A las 12,15 horas: Misa cantada
- A continuación, actuaciones de la Banda de Gaitas, y de la Agrupación Folclórica “L’Alborá” de este Centro Asturiano.

- Por la tarde, tonada asturiana con la actuación de la Asociación de cantantes de Cangas del Narcea y Baile de Romería con el acordeonista DANI, de Cangas de Narcea.
- Elaboración y venta de los quesos de Casín, “Afuega el pitu”.
- Venta de productos de gastronomía asturiana: embutidos, quesos, postres, sidra natural, etc.
- Exposición y venta de artesanía de cristal y otros artículos asturianos.

*Con el patrocinio de CajAsturias, y la colaboración del Gobierno del Principado de Asturias*

En el último domingo de junio, la Quinta “Asturias”, y con ella todo el Centro Asturiano de Madrid, estuvo de celebración. Cabe recordar que el Día del *Bollu* se inició en nuestra vetusta Casa astur-madrileña en 1916, y en esta ocasión se disfrutó, un año más, de un variado programa.

Merced al Padre Valentín se celebró la Santa Misa de campaña, enriquecida con emotivos y espirituales cantos, conducidos por Almudena Albuérne. Intervino el Presidente del Centro, D. Valentín Martínez-Otero, quien saludó y animó a todos a disfrutar de la fiesta y del pan salido del horno del corazón. Siguió la popular procesión en honor a la Virgen de Covadonga, nuestra venerada *Santina*.

Al calor y a la luz del estrenado verano hubo también campeonatos de bolos, petanca y rana, y vibrantes actuaciones de nuestra admirada Banda de Gaitas, con el joven y brillante Gonzalo Fernández al frente; de la Agrupación Folclórica “L’Alborá”, que dirige Luis Miranda y Pilar Riesco, y que, como siempre, nos encandiló con su amplio repertorio, y de la Asociación de Cantantes de Cangas del Narcea y del acordeonista Dani, también de Cangas, que amenizaron el Baile de Romería.

En definitiva, en la espléndida Quinta “Asturias”, *rinconín* de nuestra *tierrina* en la capital, culminó festivamente la Semana Grande de nuestra Casa Regional, que agradeció el patrocinio de CajAstur y la colaboración del Gobierno del Principado de Asturias. Un Día en que sonaron melódicas gaitas y tambores rotundos que pusieron orla de alegría en un ambiente lleno de convivencia. Hubo sana diversión y rico *bollu preñau* para todos: grandes y pequeños, hombres y mujeres, asturianos y madrileños... Y junto al *bollu*, “pan nuestro”, “pan del pueblo”, otras muchas delicias tentadoras: empanadas, embutidos, quesos, casadielles, boroñines... y mucha sidra, rica, refrescante, embriagadora y compartida.

Un Día completo, al que asistieron, entre las muchísimas personas que se dieron cita, D. Miguel Ángel Ron, primer Teniente Alcalde y Concejal de Medio Ambiente, Servicios Generales, Participación Ciudadana y Fiestas del Ayuntamiento de Villaviciosa de Odón y D<sup>a</sup> M<sup>a</sup> Carmen Alonso, Concejala de Bienestar Social, Mayores, Violencia de Género, Familia y Cultura, de dicho Ayuntamiento.

En el reparto del *Bollu* se contó con la generosa y valiosa colaboración, que mucho agradecemos, de varias personas: Manuel Menéndez y su esposa Mercedes Garcés, Pilar Suárez, su hijo David de Santiago y Ana Moro, así como con el pequeño Dani.

En definitiva, fue un día claro y cálido en que se cantó y bailó, una jornada jubilosa en que se agitó con orgullo la bandera de Asturias, un día en que se disfrutó con los amigos y la familia, un día de convivencia y de celebración: el *Día del Bollu*.

**¡El Baile de salón está de moda ...!**

Vuela con los vales ...  
Disfruta la sensualidad de la Salsa ...  
Tus pies dibujan con el Tango ...  
Acaricia con tus manos con las Sevillanas ...  
¡Fiestas de Baile en el Edificio Asturias!  
Los viernes de 22,30 a 2 hs. con Tango Argentino

Los sábados de 22,30 a 2 hs. con Bailes de Salón

**CLASES**

**Edificio Asturias**

Lunes y martes de 20 a 22 hs.

**Quinta Asturias**

Sábados de 18 a 19,30 horas

Sábados de 20,30 a 22,30 hs.

**Profesor Daniel Andrizzi**

[www.myspace.com/danielandrizzi](http://www.myspace.com/danielandrizzi)

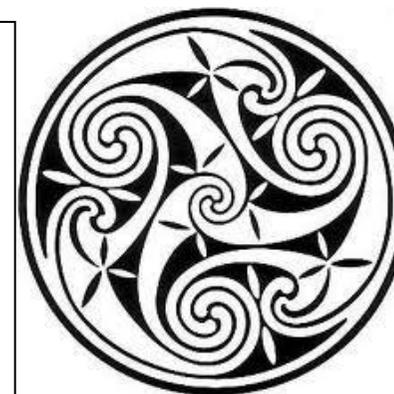
e-mail: daniel.nuevo [tango@gmail.com](mailto:tango@gmail.com)

**TEL. 914 641 846 / 662 037 986**

**BANDA DE GAITES**

Los fines de semana, en el Centro Asturiano, Clases de Gaita **GRATIS** para los socios. Si quieres aprender a tocar, y quieres formar parte de la Banda, ponte en contacto con nosotros.

**Director/Gaitero:**  
**Gonzalo Fernández**  
**Tlf: 605 302 073**



**CLASES DE BAILES TRADICIONALES ASTURIANOS**

-gratuitas para socios-



Viernes y sábados (tardes)

Tlf. 639 388 544

## MISCELÁNEA

### Exposición de arte sacro “Credo”, de las Edades del Hombre

En el hermoso Palacete del Duque de Pastrana, y amenizado por una joven representación de ballet contemporáneo, se presentó en Madrid el 4 de julio la última edición de las exposiciones del ciclo “Las Edades del Hombre”, que cumple veinticinco años. Más de un centenar de profesionales del Turismo y de la Comunicación, al igual que miembros de diversas Instituciones, asistieron a la magna exposición de arte sacro “Credo”, de las Edades del Hombre, que se celebra en la localidad abulense de Arévalo. Asistieron al acto el Presidente de la Diputación de Ávila, D. Agustín González; el Director General de Turismo de la Junta de Castilla y León, D. Javier Ramírez; el Secretario General de las Edades del Hombre, D. Gonzalo Jiménez; la Responsable de Marketing de la Junta de Castilla y León, D<sup>a</sup> Cristina Mateo; y el Alcalde de Arévalo, D. Vidal Galicia Jaramillo, entre otras personalidades. Presentó el acto el periodista abulense, D. César Lumbreras. Por parte del Centro Asturiano acudieron el Presidente y el Presidente Adjunto, D. Valentín Martínez-Otero y D. Andrés Menéndez.

### Entrega del Jamón de Plata Negra “Grande Covián” al Dr. Gregorio Varela

El 29 de julio se entregó el Jamón de Plata Negra “Grande Covián” al Dr. Gregorio Varela, Presidente de la Fundación Española de Nutrición, en la Sidrería Yumay (Villalegre, Avilés), en el marco de las Jornadas Internacionales del Jamón Ibérico “Grande Covián” que celebran en Avilés los Gastrónomos del Yumay, con la participación de la Fundación Grande Covián y Amigos de la Real Academia de Gastronomía. Se entregó este premio al Dr. Gregorio Varela Moreiras, quien en su intervención destacó el valor nutricional del jamón ibérico, en presencia de diversos Alcaldes: de Colunga, de Pravia, de Illas y el Teniente de Alcalde de Avilés. Asistieron también, entre otras muchas personas, D. Carlos Martínez Guardado y D. Valentín Martínez-Otero (Presidente del Centro Asturiano de Madrid)

Ante la justificada ausencia del Dr. Juan Tamargo, Catedrático de Farmacología, el Dr. José Luis Rodicio, Catedrático de Nefrología y Manzana de Oro, presentó al Dr. Gregorio Varela. Tras la entrega del galardón hubo una deliciosa comida en honor al premiado, con la que se clausuraron igualmente las Jornadas Internacionales.

### Asamblea General Ordinaria de la Federación Internacional de Centros Asturianos (FICA)

El viernes 2 de agosto, en el Salón de Actos del Centro Cultural Antiguo Instituto Jovellanos (Gijón), la Federación Internacional de Centros Asturianos (FICA), que preside D. José Luis Casas Villanueva, celebró su asamblea anual en el transcurso de la

cual se aprobaron varios proyectos de apoyo a la Escuela de Asturianía, así como la celebración de un Congreso de Juventud.

Al encuentro asistieron representantes de decenas de Centros Asturianos y Casas de Asturias de España, Europa y América, y más allá de su singularidad, se expresaron inquietudes y problemas comunes de estas “Embajadas” de la *tierrina* repartidas por el mundo. En representación del Centro Asturiano de Madrid acudió su Presidente, D. Valentín Martínez-Otero y su Presidente Adjunto, D. Andrés Menéndez. Se da la circunstancia de que el Presidente de la FICA, D. José Luis Casas, es Vicepresidente 1º del Centro Asturiano de Madrid.

### Carabela 2012 al Padre Ángel

El 2 de agosto, tras la Asamblea General de la FICA, esta Federación entregó al Padre Ángel, Presidente de la ONG Mensajeros de la Paz, Manzana de Oro y Asturiano Universal, la Carabela 2012. Fue un acto celebrado en el Centro de Cultura Antiguo Instituto, de Gijón, ante la presencia de un buen número de miembros de Centros Asturianos -entre otros, D. Valentín Martínez-Otero y D. Andrés Menéndez, Presidente y Presidente Adjunto respectivamente del CAM- y representantes políticos de la región.

Intervinieron en el acto, además del flamante Carabela, muy agradecido y emocionado, el Presidente de la FICA, D. José Luis Casas y el Consejero de Presidencia del Principado de Asturias, D. Guillermo Martínez. Posteriormente hubo una espicha tradicional en el nuevo llagar de Sidras Trabanco, en Sariego.

### IV Plan Integral de Emigración del Principado de Asturias

El Consejo de Gobierno del Principado de Asturias aprobó el 31 de julio de 2013, el IV Plan Integral de Emigración del Principado de Asturias, que fue presentado por el Consejero de Presidencia, D. Guillermo Martínez, en el Salón de Actos del Pabellón del Principado de Asturias de la Feria Internacional de Muestras de Asturias (FIDMA), en una reunión que se convocó el 5 de agosto. D. Javier Fernández, Presidente del Principado de Asturias, se acercó unos minutos a saludar a los presentes.

Participaron en el acto la Directora General de Emigración del Principado, D<sup>a</sup> Begoña Serrano y la Presidenta del Consejo de Comunidades Asturianas, D<sup>a</sup> Paz Fernández Felgueroso, así como numerosos representantes de los Centros Asturianos y Casas de Asturias de España, Europa y América. Fue una intensa Jornada de trabajo a la que, además del Presidente de la FICA, D. José Luis Casas, asistió el Presidente del Centro Asturiano de Madrid, D. Valentín Martínez-Otero y el Presidente Adjunto, D. Andrés Menéndez.

### Curso en La Granda sobre “Jovellanos desde el siglo XXI”

En la residencia de La Granda se desarrolló desde el 5 al 9 de agosto el seminario “Jovellanos desde el siglo XXI”, dirigido por D. José Luis Martínez, Manzana de Oro,

Presidente de la Fundación Ateneísta de Asturias y ex Presidente del Ateneo Jovellanos de Gijón. En el seminario diversos expertos abordaron desde una perspectiva actual diferentes aspectos del prócer asturiano. El curso se cerró el viernes, 9, con una conferencia a cargo del Catedrático de Lengua y Literatura de la Universidad de Oviedo, D. Fidel García Martínez, que habló sobre “La prosa retórica de Jovellanos: entre la tradición y la modernidad”. En el acto de clausura, intervino también el Director de los cursos, D. Juan Velarde Fuertes, Premio “Príncipe de Asturias”, Manzana de Oro y Asturiano Universal, la Alcaldesa de Gijón, D<sup>a</sup> Carmen Moriyón y D. José Luis Martínez.

Entre los muchos asistentes, el día de la clausura estuvieron el Delegado de Defensa en Asturias, D. Baldomero Argüelles, el Empresario D. José Antonio Hevia Corte (Ideas en Metal), el Presidente de Amigos de Cudillero, D. Juan Luis Álvarez del Busto y el Presidente de este Centro Asturiano, D. Valentín Martínez-Otero.

### **Día de Jovellanos en la Feria Internacional de Muestras de Asturias 2013**

El 17 de agosto, sábado, tuvo lugar el Día de Jovellanos en la Feria Internacional de Muestras de Asturias con la participación del municipio asturiano de Belmonte de Miranda, que homenajeó al ilustrado asturiano en el recinto Ferial de acuerdo con el siguiente programa: recepción de autoridades, ofrenda floral ante el busto de Jovellanos ubicado en la puerta principal del recinto ferial y acto institucional en el que intervinieron el Presidente del Foro Jovellanos, D. Juan José Plans, la Alcaldesa de Belmonte de Miranda, D<sup>a</sup> Rosa María Rodríguez González, el ex Alcalde D. Roberto Pérez López, el Patrono de la Fundación Foro Jovellanos, D. Bernardo Canga y el Concejal de Educación, Cultura, Juventud y Festejos del Ayuntamiento de Gijón, D. José Carlos Rubiera. Al finalizar el acto, al que asistió nuestro Presidente, D. Valentín Martínez-Otero, el Ilmo. Ayuntamiento de Belmonte de Miranda ofreció un vino español.

### **Recuperación Puente Romano**

En el pueblo de Lue, Colunga, están intentando recuperar una construcción altomedieval, probablemente romano, abriendo distintas iniciativas para que todas las personas que estén interesadas puedan colaborar.

Toda la información sobre este tema en [vecinosdelue.blogspot.com.es/2013/06colaboa-y-difundelo-sos-puente-de-la.html](http://vecinosdelue.blogspot.com.es/2013/06colaboa-y-difundelo-sos-puente-de-la.html)

### **Jornadas de Música Coral de Primavera 2013**

Dentro de las Jornadas de Música Coral de Primavera 2013, que se celebran en el Cine Clarín de Soto del Barco, organizadas por la Agrupación Coral San Pedro de la misma localidad (Premio Urogallo a la Coral 2013 del Centro Asturiano de Madrid) asistió

como invitado el Vicepresidente del Centro Asturiano de Madrid D. Juan Ignacio Fernández Suárez-Pola.

El acto resultó extraordinario tanto en su actuación como en el recibimiento. También actuó invitada la Coral Polifónica de Cariño (Coruña). Al día siguiente la Coral de San Pedro actuó en la misa Mayor de San Juan de Ávila (Quirinal) de Avilés, su interpretación fue fantástica. Enhorabuena por la labor que hacen con tantísimo sacrificio personal. (Por error esta reseña no fue incluida en la última revista)

### **Festival Intercéltico de Lorient (Francia)**

Gonzalo Fernández Ruiz de Zuazo, gaitero del Centro Asturiano de Madrid y director de la banda de gaitas de dicho centro, participó en el pasado mes de agosto en la 43 edición del Festival Intercéltico de Lorient (Francia), donde se celebraba el año de Asturias en esta edición, sueño de todo gaitero. Gonzalo participó en este Festival tras haber sido seleccionado para la banda de gaitas de la escuela de asturianía por el maestro gaitero "Flavio Rodríguez Benito", en una previa selección efectuada en Valencia en el mes de Mayo de este mismo año, enmarcado en la política de incentivar la participación de los asturianos residentes fuera del Principado en este relevante evento.

### **Evaristo Arce**

El escritor y periodista Evaristo Arce, ha sido pregonero de las fiestas del Portal de Villaviciosa. Evaristo Arce manifestó que siempre ha estado muy presente en la vida cultural de Concejo. Fue nombrado *Asturiano Predilecto en Madrid* en 2001.

### **Desfile de carrozas de Valdesoto**

En la tribuna de invitados, entre otras personalidades, cabe destacar la presencia del Consejero de Presidencia del Gobierno en Asturias, Guillermo Martínez; la del Viceconsejero de Cultura y Deporte, del citado Gobierno, Alejandro Calvo; la del Alcalde anfitrión, Eduardo Martínez Llosa, acompañado por varios Concejales. El Centro Asturiano de Madrid estuvo representado por su Presidente, Valentín Martínez-Otero y por el Presidente Adjunto, Andrés Menéndez.

Los vecinos de Valdesoto (Siero), en su tenaz laboriosidad artesanal a lo largo del año, con elevada dosis de ingenio e imaginación, volvieron a superarse en esta edición, si alguna posibilidad quedaba para lograrlo, maravillando a la nutrida presencia de público igualando e incluso mejorando las excelencias de los años precedentes. Este desfile de Las Carrozas goza de tal prestigio y popularidad en la Comarca y fuera de ella que, a pesar del amenazante día de diluvio no arredró a la nutrida asistencia que se dio cita. Luego, la climatología fue condescendiente con los esforzados vecinos a los que les concedió una tregua hasta que finalizado el magnífico espectáculo se

despachase a gusto lloviendo a cantaros el resto de la tarde. Tanto esfuerzo y fruto de la imaginación popular habría sido muy triste no poder exhibirlo adecuadamente.

Además de la Banda de Gaitas “Ciudad de Oviedo”, la Agrupación Folclórica “San Félix” de Valdesoto; de la Fanfarria “El Felechu” de Corvera, y de la Charanga “El Alborotu” de Villabona-Llanera, los vecinos de Valdesoto ofrecieron al público la resaltable tenacidad de trabajo físico, fruto de un asombroso despliegue de imaginación y de arte escénico, con piezas teatrales cortas cargadas de mensajes críticos a la sociedad actual a través de las once carrozas correspondientes a los distintos barrios de la dispersa población local que desfilaron bajo las sugerentes denominaciones siguientes: “Tomando el pelo”; “El culete tenía un preciu”; “La media manta”; “El timador timao”; “Chicote...lero lero”; “Un home de provechu”; “Superasturianu” (que al final resultó la ganadora del certamen), de la Agrupación “Como yera antes (Leceñes); “Llegar y besar el santu”; “Frankenstein”; “Don carnal y doña cuaresma”, y “La tená de Marixuana”. El colofón lo puso la carroza de la Reina y las Damas de Honor de Valdesoto.

Sin inmiscuirnos en el importante coste económico que es de suponer de cada una de las costosas carrozas, si valoramos el despliegue de creatividad artesanal, de ingenio y de imaginación a la hora de elegir y desarrollar cada argumento, escenificando con ironía y humor situaciones de la sociedad con decorosa –en algún caso, con interpretaciones muy dignas– capacidad artística el tema elegido.

### **Medalla de Oro de la Cámara de Comercio**

El Banco Sabadell-Herrero que recibió la Manzana de Oro del Centro el pasado año, ha sido de nuevo distinguido, esta vez, por la Cámara de Comercio, Industria y Navegación, que le ha entregado su Medalla de Oro el pasado mes de agosto en la FIDMA de Gijón. El Director general de la entidad, Don Pablo Junceda, recogió la distinción.

### **General D. Francisco Ramos Oliver**

El General de División D. Francisco Ramos Oliver, participó en el mes de agosto en el curso que se desarrolló en La Granda, sobre el General Prim, en una interesantísima charla en la que resaltó los aspectos militares del político catalán que propició la instauración democrática.

### **María Teresa Álvarez**

Nuestra consocia y Manzana de Oro, la escritora María Teresa Álvarez pregonó las fiestas de Rocés con un brillante discurso en el que recordó a Alfonso Camín, oriundo de esta localidad.

### **Honorio Feito**

Nuestro consocio y miembro del Comité Directivo del Consejo Superior, D. Honorio Feito, pronunció el pasado mes de Agosto una conferencia con el título “*Fernández Vallín, Marqués de Lemos. El hombre impecable*” organizada por la Asociación Cultural y del Camino de Santiago “La Humildad”, de Soto de Luiña.

### **Juan Antonio López-Brañas**

Las fiestas de Santiago en San Martín de Teverga se cerraron con un brillante recital del tenor Juan Antonio López-Brañas que interpretó tonadas, vaqueiras y baladas de “El Presi”, haciendo las delicias del numeroso público asistente.

### **Donaciones**

La empresa IDEAS EN METAL ha donado un surtido de libros relacionados con Asturias a la Biblioteca del Centro. Agradecemos a esta empresa y a su presidente D. José Antonio Hevia Corte esta generosa aportación que hemos ingresado en los fondos de nuestra Biblioteca.

D<sup>a</sup>. Begoña Serrano, Directora General de Emigración del Principado de Asturias que actuó como pregonera en el Día de Asturias en Madrid, hizo entrega al Centro Asturiano de una placa del Principado de Asturias, agradeciendo a nuestra entidad su compromiso con Asturias.

### **Necrológicas**

D<sup>a</sup> **María Rojas Chico**, madre de nuestra consocia D<sup>a</sup> Teresa Fernández.

D<sup>a</sup> **M<sup>a</sup> Carmen Pérez**, madre de D. J. Nicanor González, miembro de la Junta Directiva de este Centro.

D. **Manuel Pulido Artime**, hermano de nuestro consocio y amigo D. Ramón Pulido.

D. **Luis Areces**, hermano de D. Ramón Areces fundador de El Corte Inglés, que falleció el pasado mes de agosto a los 101 años.

D. **Juan Luis Álvarez, “Toto”** voz de L’Almuravela y padre de D. Juan Luis Álvarez del Busto, Presidente de Amigos de Cudillero y colaborador de este Centro.

D<sup>a</sup> **Aurora García**, miembro del Grupo de Teatro “Señaldá” y esposa de D. Laurentino Castro Velasco (Tino).

A todos sus familiares y amigos les hacemos llegar nuestro más sentido pésame por estas pérdidas irreparables.

**PROGRAMA DE ACTOS  
OCTUBRE 2013**

**Restaurante PRINCIPADO  
en la QUINTA ASTURIAS**

(Carretera de Extremadura Km.25,100 - desvío a la derecha)

Todos los sábados, domingos y festivos

**Menú del Día y Carta**

Celebre sus fiestas familiares, bodas, bautizos y comuniones en un lugar amplio y espacioso, con excelente relación calidad/precio.

**Teléfono 675 399 941 Asunción**

**CASA HORTENSIA  
COCINA ASTURIANA**

Especialidad en fabada, cordero asado, Besugo al horno y merluza a la sidra.

Calle Farmacia, 2-2ª planta  
28004 Madrid

Teléfonos: 91 539 00 90  
91 522 42 18  
91 531 37 24

*Cerrado los lunes todo el día, y miércoles y domingos por la noche*

**La Sidrería de CASA HORTENSIA**

Instalaciones completamente reformadas.

Les invitamos a visitarlas y a disfrutar de su magnífica cocina y servicios, en la planta 3ª del *Edificio Asturias* (c/ Farmacia, 2).

Menú del Día y precios especiales para los Socios del

Centro Asturiano de Madrid. Tlfs. 91 539 00 90 y 91 521 74 78

Para disfrutar de los beneficios correspondientes en esta Sidrería,

**Rogamos que muestren el carné de socio.**

Además, se solicita que las reservas se hagan con suficiente antelación, para un mejor servicio.

**Miércoles 2 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

Con motivo del 132º Aniversario del Centro Asturiano de Madrid. Breve repaso histórico de la Casa Regional española más antigua y actuación de la Banda de Gaitas.

**Del día 4 al 20 en la Quinta Asturias.**

V Torneo Juvenil de Tenis, patrocinado por Rot-Air

**Sábado 5 a las 14,30 horas. Restaurante (pl. 3ª)**

Comida de las Peñas “Felechu” y “Felechinas”.

**Lunes 7 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

**Lunes Musicales. Año XXV**

*Trío Assai.* José Ramón García, bandurria; Jaime del Amo, laúd y Javier García Navarro, guitarra.

**Martes 8 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

Presentación del libro de Emilio García Carretero “*Carmen Flores. Extremeña castiza y Reina de las Plumas*”, con prólogo de Mary Luz González Peña, que intervendrá, además de Julio Pardo y el autor. Participación musical del Maestro Lebrato.

**Miércoles 9 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

Concierto de guitarra de Antón Yuzhanín, que interpretará obras de Falla, García-Abril, F. Sor, Joaquín Rodrigo. Entrada libre.

**Jueves 10 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

Con motivo del Día de la Hispanidad, conferencia del Excmo. Sr. Don Sergio Romero Pizarro, Embajador de Chile en España, que disertará sobre “*Chile y España, una alianza de Futuro*”. Con proyección de diapositivas.

**Sábado 12 a las 19,30 horas. Salón Príncipe de Asturias**

Reposición por el Grupo de Teatro “Señaldá” de la obra “*Un marido de ida y vuelta*” de Enrique Jardiel Poncela.

**Sábado 12 desde las 12 horas en la Quinta “Asturias”**

*Gymkana* para adultos y pequeños: carreras de sacos, pruebas de habilidad, juego de la cuerda, y por la tarde, entrega de premios y merienda. Inscripciones: 1 euro. Inscripciones en la Quinta hasta el domingo día 6 de octubre.

**Lunes 14 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

**Lunes Musicales. Año XXV**

Angela Corredera, voz y guitarra.

### **Martes 15 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

Con motivo del Día de la Hispanidad, D<sup>a</sup> Ana Belén García López, historiadora, disertará sobre “*Las olvidadas de la independencia hispanoamericana*” (mujeres presentes en los procesos independentistas hispanoamericanos y que la historia condenó al olvido. Queremos recordar el papel decisivo, de las más emblemáticas, devolviéndoles la dignidad que merecen). Se proyectarán imágenes.

### **Jueves 17 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

El Dr. Don Francisco Alonso Fernández, Catedrático emérito, Académico, Manzana de Oro y Asturiano Universal, pronunciará una conferencia con el título: “La monja Teresa de Jesús, una hispano-judía feminista” -con motivo de la presentación de un libro-.

### **Viernes 18 a las 19,30 horas. Salón Príncipe de Asturias**

“Desguazando un cortometraje: de la idea, al montaje final”. Proyección del corto “Favor por favor” del director Óliver Garvín, productor, guionista y director. Con coloquio sobre el proceso creativo. Intervendrá, además del director, Fernando Blanco, el director de fotografía y montador, Fernando Blanco.

### **Lunes 21 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

#### **Lunes Musicales. Año XXV**

Helena Gallardo, soprano; Alberto Joya, piano.

### **Martes 22 a las 19,30 horas. Salón Príncipe de Asturias**

#### **Martes de la Poesía. Coordinado por Soledad Martínez**

Homenaje a la poeta Irene Mayoral. Condesa de Derneck. Viceministra del Parlamento Mundial de Estados para la Paz. Tribuna abierta con poemas para la homenajeada. Irene Valcárcel Mayoral, leerá poemas de su madre, Irene Mayoral.

### **Jueves 24 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

Presentación del libro “Etimologías pedagógicas” de D. José Angel López Herrerías, Catedrático de la Facultad de Educación, UCM. Intervienen: D. Valentín Martínez-Otero y el autor

### **Sábado 26 a las 20,30 horas, en la Casa de Asturias en Alcalá de Henares**

Reposición de la obra “*Un marido de ida y vuelta*” de Enrique Jardiel Poncela, por el Grupo de Teatro “Señaldá”.

### **Lunes 28 a las 20 horas. Salón Príncipe de Asturias**

#### **Lunes Musicales. Año XXV**

Francisco Santiago, bajo. Pianista, aún sin determinar.

## **ACTIVIDADES EN LA “QUINTA ASTURIAS”**

### **Del 4 al 20 en la Quinta Asturias.**

V Torneo Juvenil de Tenis, patrocinado por Rot-Air

### **Sábado 12 desde las 12 horas en la Quinta Asturias**

Gymkana para adultos y pequeños.

### **Sábados 5,12,19 y 26**

Escuela de Fútbol de la Fundación del Real Madrid (infantil, prebenjamines, benjamines y alevines).

Ranking de tenis

Gimnasia de mantenimiento.

Sala de TV.

Clases de baile de salón.

### **Domingos 6,13,20 y 27**

Escuela de Fútbol del Real Madrid (infantil, prebenjamines, benjamines y alevines)

Liga de Fútbol-Sala

Clases de tenis

Ranking de tenis

Gimnasia de Mantenimiento

Sala de TV

Partidos de fútbol televisados en el Restaurante Principado

Misa en la capilla a las 13 horas.

#### **Convenio con AESFAS- Servicio gratuito**

Este Centro Asturiano de Madrid y AESFAS (Asociación Española de Funcionarios y Amigos Seniors), han firmado un acuerdo de colaboración mediante el cual nuestros asociados podrán disfrutar de diferentes descuentos y beneficios en las empresas adscritas a AESFAS (viajes, alquiler de vehículos, centros médicos, seguros, hoteles, balnearios, etc.)

Para poder utilizar estos servicios, deben solicitar GRATUITAMENTE la tarjeta AESFAS en [www.aesfas.org](http://www.aesfas.org) o llamando al teléfono 607 52 39 00, donde les facilitarán más información.



### ***Campaña Amigos del Centro Asturiano de Madrid***

*Solicitamos su apoyo a esta emblemática Institución, “embajada” emocional, cultural y espiritual de Asturias en Madrid.*

*La más antigua de las Casas Regionales españolas en el mundo.*

***Hagan su aportación a esta cuenta***

***2048 0143 94 340000030***

## ÚLTIMAS COLABORACIONES ECONÓMICAS RECIBIDAS

IMPULSO INDUSTRIAL ALTERNATIVO S.A. .... 1.000,00 euros

CAJA RURAL..... 1.500,00 euros

El Centro Asturiano de Madrid agradece sinceramente estas colaboraciones, se irán comunicando en próximos boletines.

## ALQUILER DE ESPACIOS

El Centro Asturiano de Madrid, situado en el corazón de la capital de España, en un emplazamiento privilegiado desde el punto de vista histórico, cultural, cívico-social y comercial, le ofrece la posibilidad de organizar eventos y encuentros en su polivalente y elegante Salón “Príncipe de Asturias”, en el que caben más de cien personas y que resulta muy apropiado para la celebración de reuniones, cócteles, ruedas de prensa, presentaciones, proyecciones, etc.

Con gusto le informaremos sobre nuestros espacios y opciones, entre los que se incluye servicio propio de catering.

Además en la Quinta “Asturias” de nuestro Centro Asturiano, en la Carretera de Extremadura, km 25,100, disponemos de extraordinarias instalaciones, que posiblemente respondan a lo que Vd. necesita.

Si quiere ampliar información sobre reservas, tarifas o cualquier otra cuestión, no dude en ponerse en contacto con nosotros. Le atenderemos encantados.

*Forma de contacto: Teléfonos 91 532 82 81 y 91 532 82 45*

*info@centroasturianomadrid.es*

*Centro Asturiano de Madrid*

*c/ Farmacia, 2, 4ª planta (esquina con c/ Fuencarral)*

## ENVIO REVISTA POR CORREO ELECTRÓNICO

Agradecemos a los socios que deseen recibir la revista “Asturias” de este Centro Asturiano exclusivamente por e-mail, lo notifiquen a la siguiente dirección:

**info@centroasturianomadrid.es**

## Centro Asturiano de Madrid CAPTACIÓN SOCIOS

Anima a tus familiares y amigos para que se hagan socios

Muy fácil desde nuestras oficinas de la calle Farmacia, de la Quinta Asturias o desde la web: [www.centroasturianomadrid.es](http://www.centroasturianomadrid.es)

¡¡Por cada alta recibirás 10 invitaciones gratuitas!!

ANGELA CORREDERA, profesora de guitarra y cantante asturiana, residente en Madrid, teléfono 675 494 718, se ofrece para amenizar fiestas de todo tipo, familiares, onomásticas, etc., a precios muy asequibles, también daría clases de guitarra a niños y adultos. 10% de descuento a socios o no socios, pero asiduos a nuestros Lunes Musicales. Ángela nos ofrecerá un recital en este Centro el próximo lunes, 14 de octubre, a las 8 de la tarde. No se lo pierdan.

**A partir del día 20 de octubre, se pondrá a la venta la  
LOTERÍA DE NAVIDAD  
del Centro Asturiano de Madrid  
para el Sorteo 22 de diciembre de 2013  
Nº 77456  
en participaciones de 5 euros,  
en Madrid, calle Farmacia, 2 (plantas 3ª y 4ª)  
y en la “Quinta Asturias”.**

## GALERIA FOTOGRÁFICA



Gonzalo Fernández Ruiz de Zuazo, director de la Banda de Gaitas de este Centro, (en primer término) durante su actuación en el Festival Intercéltico de Lorient (Francia).



La Agrupación “L’Alborá” del Centro Asturiano de Madrid, actuó en el Centro Asturiano de Málaga, que preside D. Florentino Martínez, también en la imagen.

## GALERIA FOTOGRÁFICA



Aspecto de la comida celebrada en el restaurante La Tenada (Illas) este verano, a la que asistió un considerable número de socios.



D<sup>a</sup> Begoña Serrano, Directora General de Emigración del Principado de Asturias, fue la Pregonera el Día de Asturias, en la Quinta “Asturias”.

## CLASIFICACIONES DEPORTIVAS EN LA “QUINTA ASTURIAS”

### Romería Cuenca del Narcea-Occidente

Pasabolo: 1) Rubén Fernández Antón 2) Andrés Hernández Martínez  
Bolo Tineo: 1) José Antonio Fernández 2) Alfredo Campo

### Fiesta del “Bollu”

Bolera Agones: 1) Modesta Fernández 2) Pilar Salazar  
Bolo Palma: 1) José Manuel Romano 2) Diego Otero  
Rana: 1) Pilar Salazar 2) María del Carmen Méndez  
Petanca: 1) Monse Suárez y Pedro Valenciano 2) Goyo Ferrera y Teresa Corral  
Pasabolo: 1) Andrés Hernández y Plácido Álvarez 2) José Antonio Fernández y Jesús Flórez.

### Día de Asturias

Bolo Celta: 1) J. Antonio Fernández 2) Alfredo Campos  
Bolera Somiedo: 1) Bruno Martínez 2) Marcos Suárez  
Petanca: 1) José Mª Iparagurri y Agustín García 2) Eladio González y Elena Gutiérrez  
Pasabolo: 1) Jesús Flórez y J. Antonio Fernández 2) Antonio Menéndez y José Rodríguez  
Bolo Palma: 1) José Manuel Romano 2) Diego Otero  
Bolera Agones: 1) Isabel López 2) Jacobi Expósito  
Rana: 1) Elena Gutiérrez 2) Concepción Morote

### Día del Deporte

Tenis: Campeón, “El Corte Inglés”  
Padel Tenis: Campeón, Centro Asturiano de Madrid  
Fútbol 7 : Campeón “El Corte Inglés”

Bolera Agones: 1) Isabel López 2) María García Delgado  
Bolera Somiedo femenina: 1) Carmen González 2) Jacobi Expósito  
Petanca: 1) Eladio González y Elena Gutiérrez 2) Gregorio Ferrera y Herminia Valea  
Bolo Palma: 1) Adrián Romano 2) José Manuel Romano  
Pasabolo: 1) J. Antonio Fernández y Jesús Flórez 2) Andrés Hernández y Plácido Álvarez  
Bolo Celta: 1) Alfredo Campo 2) José Luis Cuellas  
Rana: 1) Hilario Granado 2) Benito Florido  
Mus: 1) Alberto Méndez y Evencio Pérez 2) José Merino y Manuel Beato.  
Tute: 1) Ricardo Menéndez e Ismael Arias 2) Pilar Suárez y David Pérez

**ALSA**  
Hacemos tu viaje más fácil

Viajando en ALSA  
podrás disfrutar del paisaje  
y cuidar de él.

### En ALSA vamos allí donde tú vas

Y como tú, estamos comprometidos con la sociedad en la que vivimos.

Por eso seguimos renovando una flota de autobuses modernos, seguros, confortables y cada día más respetuosos con el medio ambiente. Y ponemos a tu alcance una multitud de destinos para que siempre encuentres el tuyo, vayas donde vayas. Sube a ALSA, y hagamos este viaje juntos.

als.es | 902 42 22 42 |



Síguenos en:



## VISITE LOS ESTABLECIMIENTOS ASOCIADOS A ESTE CENTRO

Socio 12 . GRAFICAS LUBAR S.L. C/ Tomás Redondo, 3.- Tl. 91 763 80 00

Socios 17-18 DROGUERIA MANUEL RIESGO S.A. c/ Desengaño, 22 (Madrid)

Socio 34 FARMACIA .c/ Julia García Boután,12

Socio 61 BAR CASA PACO . c/ Altamirano, 38 (Madrid)

Socio 65 EL CORTE INGLÉS c/ Hermosilla, 112 (Madrid)

Socio 66 Bar PEMA. Pan y Toros, 11 (Madrid)

Socio 73 BAR EL ASTURIANO. Av. Pablo Neruda, 7 (Madrid)

Socio 75 BAR LA REGUERA. Martín de los Heros, 83 (Madrid)

Socio 75 MESÓN LA FUENTE. c/ Marqués de Urquijo, 8 (Madrid)

Socio 75 RELOJERIA L. DEL CAMPO c/ Marqués de Urquijo, 37 (Madrid)

Socio 75 RECREATIVOS RODLAM S. A. Tlf. 91 547 15 96

Socio 75 COMPRO ORO, PLATA, RELOJES ANTIGUOS Buena tasación. Pago en el acto . C/ M. de Urquijo, 37

Socio 90 FERNANDEZ-VEGA Y ASOCIADOS.Patentes y Marcas Tlf. 91 350 47 28

Socio 98 CAJASTUR. Pl. Escandalera, 2 (Oviedo)

Socio 127 Grupo I.L.A.S. C/ Velázquez, 140 (Madrid)

Socio 140 RESTAURANTE CASA BALTASAR. D. Ramón de la Cruz, 97 (Madrid)

Socio 140 PUB GAYARRE. Paseo de La Habana, 1 (Madrid)

Socio 140 RESTAURANTE LA LEÑERA c/ Hernani, 60 (Madrid)

Socio 140 RESTAURANTE TEITU c/ Capitán Haya, 20 (Madrid)

Socio 140 PUB VERDI. c/ Capitán Haya (Madrid)

Socios 155 y 156 COMERCIAL SIRVIELLA. Gta. Puente Segovia, 11 (Madrid)

Socios 155-156 RESTAUR. SANTA OLALLA C/ Ibiza, 72 (Madrid)

Socios 155-156 SIDRERIA ESCARPÍN. c/ Hileras, 17 (Madrid)

Socio 161 FARMACIA Paseo de la Chopera, 13 (Madrid)

Socio 165 PAPELERIA Y PRIMITIVA. C.C.Mocha Chica Local 8 Villafranca del Castillo.

Socio 185 RESTAURANTE CASA PORTAL Dr. Castelo, 26 (Madrid)

Socio 190 GRUPO THYSSEN KRUPP Av. Europa, 24 (Alcobendas)

Socio196 EXPERT- ELECTRODOMESTICOS. C/ Tortosa, 7 (Madrid)

Socio 204 ADMINISTRACIÓN LOTERÍAS. Tlf. 91 532 08 44 C/ Pez, 25 (Madrid)

Socio 207 BAR ORFRÁN C/ Fermín Caballero,7 post.Madrid

Socio 210 GABINETE ALVAREZ Patentes y Marcas. Tlf. 91 575 73 62 [alvamarck@alvamarck.com](mailto:alvamarck@alvamarck.com)

Socio 211 FERRETERIA ENOL. c/ Pinzón, 38 (Madrid)

Socio 216 FERRETERIA EL SELLA. Pº Extremadura, 7 (Madrid)

Socio 239 GRUPO OPTICA UNIVERSAL c/ Gilena, 2 (Villaverde) Tlf. 91 796 80 20

Socio 282 ALSA-GRUPO . 902 42 22 42 / [www.alsa.es](http://www.alsa.es)

Socio 332 SOLDER SYSTEMS. c/ Rioja, 11 (Madrid). Apart.Correos 62025

Socio 338 MESÓN ASTURIAS. c/ Caramuel, 19 (Madrid)

Socio 384 V.I.P.S. (Varios Establecimientos en Madrid)

Socio 428 LIMPIEZAS HOFNER ESPAÑA S.L. c/ Mieses,2 (Majadahonda)

Socio 445 A D. A. AYUDA AUTOMOVILISTA Av. América, 37 Tlf. 902 000 024

Socio 454 ZACARIAS PÉREZ PEÑA . Hierro y Aluminio. Tlf. 91 613 86 39

Socio 491 MARY PAZ PONDAL (Actriz) [www.portalatino.com/marypazpondal](http://www.portalatino.com/marypazpondal)

Socio 587 PASTELERIA SALMANTINA. c/ Joaquín Sorolla,94 (Rivas) Tlf. 91 666 94 36

Socio 589 BAR JAR . c/ Galileo, 36 (Madrid)

Socio 613 MALAGASTUR S.L. C/ Almansa, 4 (Málaga)

Socio 616 CENTRO DE ESTETICA INTEGRAL BELLA DONNA.Montero, 1 Móstoles Tlf. 91 613 28 89

Socio 649. Productos asturianos PEPÍN . Tlf. 619 229 272
Socio 655 INDUSTRIAS SUMIPLAS S.A. Casarrubios del Monte (Toledo) Tlf..91 818 31 41
Socio 718 Pescadería LA RIA DE VIGO . Mercado Santa María de la Cabeza Puesto 64
Socio 762 RESTAURANTE LA PANERA. c/ Arenal, 19 (Madrid)
Socio 784 CONSTRUCTORA TEPEYAC S.A. Tlf. 91 544 46 08 (Manuel Vigil)
Socio 820 Pescadería TOMAS GÓMEZ. Mercado Sª Mª de la Cabeza,41-Pto 64 Tf. 91 468 60 22
Socio 852 Cartonajes LOBO .Leon, 5. Móstoles
Socio 920 Seguros ARENSE y AFILIADOS Tlf.91 362 30 69 . <a href="mailto:fernando@arense.com">fernando@arense.com</a>
Socio 960 EMBUTIDOS SANTULAYA Cangas de Narcea (Asturias)
Socio 981 Restaurante EUTIMIO . Lastres (Asturias)
Socio 1004 SANEAMIENTOS ROT-AIR. Dehesa Mary Martin. Pol. Alparrache
Socio 1039 CLINICA DENTAL Dr. Pérez Zamarrón. García de Paredes,12 Tlf.91 448 87 91
Socio 1080 ALVAREZ-BUYLLA Procuradores Tlf.91 578 06 10. <a href="mailto:buylla@arrakis.es">buylla@arrakis.es</a>
Socio 1185 Restaurante CASA HORTENSIA y SIDRERIA DE HORTENSIA c/ Farmacia, 2 Pl. 2º y 3º Tlfs. 91 539 00 90 y 91 522 42 18
Socio 1243 EL RINCÓN ASTURIANO Mesón/Restaurante. Delicias, 26
Socio 1283 MECADENTAL. Protésico Dental. C /Mirabel, 36 Tlf. 91 705 49 11
Socio 1349 MANUEL AMBRES E HIJOS S.L. Jamones, quesos y embutidos Tlf. 91 798 33 06
Socio 1418. Electricidad JUAN MATOS . Tlf. 610 671 894
Socio 1420. COMERCIAL ALGACE S.L. c/ Paravicinio, 9 (28029 Madrid) 91 459 62 61
Socio 1616 . IMPACT-5 Agencia de Publicidad y Servicios Plenos.
Socio 1622. Restaurantes Grupo FERREIRO. <a href="http://www.ferreiro">www.ferreiro</a>
Socio 1836 Grupo Restaurantes LA MAQUINA. Teléfono 91 598 30 05
Socio 1854 . Opticalia LORANCA. 30% descuento a los socios del Centro Asturiano.

Socio 1861 . ADMINISTRADOR FINCAS, ZONAS Aluche, Campamento, Batán y otras zonas. Presupuestos sin Compromiso. e.mail: [davidpj\\_admonfincas@yahoo.es](mailto:davidpj_admonfincas@yahoo.es)

Socio 1937. Restaurante LA CHALANA. c/ San Leonardo, 12 (próximo Pl. España) Madrid . Tlf. 915 400 752

Socio 1979 . Taberna LA CEBADA.Casa ANTONIO . c/La Cebada, 12 -Madrid-Tlf. 626586867 Especialidad En cachopo y cocina asturiana

## VIAJE A RUSIA

MAYO o SEPTIEMBRE DE 2014

### Avance de programa

**Día 1º.** Hacia las 11 de la mañana, salida en vuelo regular hacia San Petersburgo, con escala en Moscú.

**2º, 3º y 4º .**

Estancia en San Petersburgo. Además de un amplio Tour Panorámico por la ciudad, visitaremos la Fortaleza de Pedro y Pablo, el maravilloso museo Ermitage, el Palacio de Catalina (sala de ámbar) y el de Petrodvorest, a orillas del Báltico. También asistiremos a un espectáculo de folclore clásico o a un concierto de cámara en otro de los espléndidos palacios de la Venecia del Norte. Por último, vuelo a Moscú.

**5º, 6º y 7º**

Estancia en Moscú. Tour Panorámico, con parada en la impresionante Plaza Roja, donde se encuentra el Mausoleo de Lenin. Recinto del Kremlin y, dentro de él, alguna de sus catedrales. Armería (pese al nombre, es el museo del Tesoro de Rusia), Galería Tretiakov (el Prado de Moscú), Metro y Panorama Borodino.

**8º.** A las 7 de la tarde, salida en vuelo directo hacia Madrid. Llegada: hacia las diez de la noche.0

### Coste

Por persona en habitación doble, a media pensión: 1.500 euros. Suplemento por habitación de uso individual: 350 euros. Ese precio incluye todos los vuelos, tasas de aeropuertos, siete noches en hoteles de cuatro estrellas con desayuno-bufé, transportes interiores, visitas y excursiones previstas, entradas a museos y monumentos, y guía de habla española. No incluye el visado: 75 euros. La reserva de plazas que figura al pie no compromete a nada. Se trata de tener una idea aproximada del número de viajeros.

### Viaje a Rusia

### Reserva provisional de plazas

Nombre y primer apellido de los viajeros:

Teléfono de contacto:

Enviar a Centro Asturiano de Madrid – c/ Farmacia, 2 (28004 Madrid)



